

NÚMERO 1
ISSUE 1

GENÉISIS, XI
SAGRADA BIBLIA (1824)
Félix Torres Amat



2007



Capítulo XI. Torre de Babel

¹ No tenia entonces la tierra mas que un solo language, y unos mismos vocablos.⁽¹⁾

² Mas partiéndose de Oriente *estos pueblos*, hallaron una vega en tierra de Sennaár , donde hicieron asiento.

³ Y se dijeron unos á otros: Venid, hagamos ladrillos, y cozámoslos al fuego. Y se sirvieron de ladrillos en lugar de piedras, y de betun en vez de argamasa;

⁴ y dijeron: Vamos á edificar una ciudad, y una torre, cuya cumbre llegue hasta el cielo;⁽²⁾ y hagamos célebre nuestro nombre, antes de esparcirnos por la faz de la tierra.

⁵ Y descendió el Señor⁽³⁾ á ver la ciudad y la torre, que edificaban los hijos de Adan;

⁶ y dijo: Hé aqui el pueblo es uno solo, y todos tienen un mismo language; y han empezado esta fábrica; ni desistirán de sus ideas, hasta llevarlas al cabo.

⁷ Ea pues, descendamos,⁽²⁾ y confundamos allí mismo su lengua, de manera que el uno no entienda la habla del otro.

⁸ Y de esta suerte los espació el Señor desde aquel lugar por todas las tierras, y cesaron de edificar la ciudad.

⁹ De donde se le dió á esta el nombre de Babel , ó *Confusion*; porque allí fué confundido el language de toda la tierra; y desde alli los espació el Señor por todas las regiones.

CAPUT XI. ¹ Erat autem terra labii unius, et sermonum eorumdem. ² Cumque proficiscerentur de oriente, invenerunt campum in terra Sennaar, et habitaverunt in eo. ³ Dixitque alter ad proximum suum: Venite, faciamus lateres, et coquamus eos igni. Habueruntque lateres pro saxis, et bitumen pro cæmento: ⁴ et dixerunt: Venite, faciamus nobis civitatem et turrim, cuius culmen pertingat ad cælum: et celebremus nomen nostrum antequam dividamur in universas terras. ⁵ Descendit autem Dominus ut videret civitatem et turrim, quam aedificabant filii Adam; ⁶ et dixit: Ecce, unus est populus, et unum labium omnibus: cœperuntque hoc facere , nec desintet à cogitationibus suis , donec eas opere compleant. ⁷ Venite igitur, descendamus, et confundamus ibi linguam eorum, ut non audiat unusquisque vocem proximi sui. ⁸ Atque ita divisit eos Dominus ex illo loco in universas terras, et cessaverunt ædificare civitatem. ⁹ Et idcirco vocatum est nomen ejus Babel, quia ibi confusum est labium universæ terræ: et inde dispersit eos Dominus super faciem cunctarum regionum.

NOTAS

(1) Moisés vuelve á unir aquí el hilo de su historia , que cortó para dar lugar á la genealogía de los tres hijos de Noé. —Véanse las *Reglas para entender la Sagrada Escritura*.— Sap. X. v. 5.

(2) Expresión hiperbólica , que significa una altura y grandeza extraordinaria.

(3) Es un modo de hablar acomodado á la debilidad de nuestro espíritu.— Véase *Dios*.

(4) Los Padres antiguos notan en estas palabras la distinción de las tres Personas Divinas. **FUENTE**

La Sagrada Biblia; nuevamente traducida de la Vulgata Latina al español, aclarado el sentido en algunos lugares con la luz que dan los textos originales hebréo y griego , é ilustrada con varias notas sacadas de los Santos Padres y Espositores sagrados por Don Félix Torres Amat, 9 vols., Madrid, Imprenta de Don Leon Amarita, 1824.

